

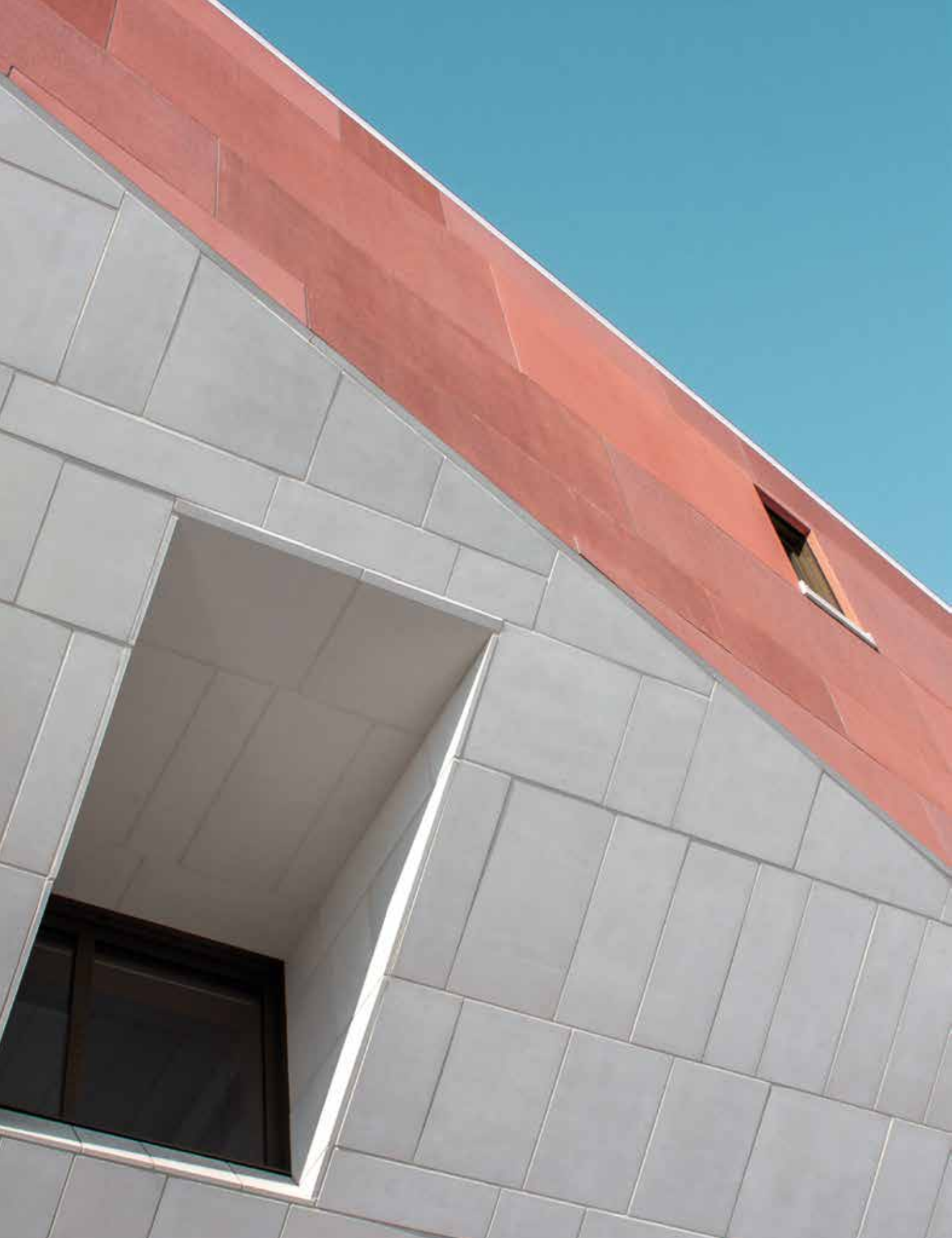
# VISION 2030

LA BNL EN VOIE DE  
TRANSFORMATION

THE BNL ON THE PATH  
OF TRANSFORMATION



Bibliothèque nationale  
du Luxembourg



# VISION 2030

LA BNL EN VOIE DE  
TRANSFORMATION

THE BNL ON THE PATH  
OF TRANSFORMATION



# PRÉFACE

## PREFACE

>>> « The ultimate function of a national library is still in question. »<sup>1</sup> C'est Alberto Manguel qui osa prononcer cette proposition provocatrice dans le chapitre « The Library as Identity » du livre « The Library at Night ». Ce faisant, Manguel ne voulait nullement nier qu'une bibliothèque nationale n'ait pas de tâches spécifiques dans une société ni mettre en cause les missions d'une bibliothèque nationale, mais il voulait plutôt attirer l'attention sur le fait que les missions peuvent varier en fonction des contextes dans lesquelles elle évolue. Et même si les missions sont ancrées dans la loi modifiée du 25 juin 2004 portant réorganisation des instituts culturels de l'État, comme c'est le cas pour la Bibliothèque nationale du Luxembourg, celle-ci évolue en répondant aux défis de son temps et aux éventuels développements sociétaux, éducatifs, techniques et scientifiques.

Avec notre vision 2030 en voie de transformation, nous voulons nous donner à nous-mêmes, mais bien sûr également à nos utilisateurs et à nos partenaires, des certitudes sur la direction que nous allons prendre dans les années à venir. Pour la première fois dans l'histoire de notre institution, nous avons impliqué l'ensemble du personnel dans un processus participatif afin de développer une vision commune. Cette vision est destinée à nous donner une orientation dans nos objectifs stratégiques et à nous guider dans l'exécution de nos tâches. À partir de cette photographie de l'avenir, nous avons défini nos objectifs stratégiques et un ensemble de valeurs qui nous inspireront dans la mise en œuvre des projets 2022-2024.

La vision 2030 en voie de transformation est un projet qui englobera à la fois nos services, nos fonds et collections. Évidemment, nous entendons par transformation également le processus de numérisation et d'automatisation que nous avons entamé il y a plusieurs années et que nous poursuivons avec audace pour nos utilisateurs.

Par la présente, nous souhaitons partager notre vision, nos valeurs et nos objectifs stratégiques. Mais nous voulons également rendre attentif à certains projets d'importance que nous allons réaliser de 2022 jusqu'en 2024 afin d'atteindre progressivement les objectifs que nous nous sommes fixés.

Claude D. Conter  
Directeur  
Luxembourg, mai 2022

>>> 'The ultimate function of a national library is still in question.' It was Alberto Manguel who dared to make this provocative statement in the chapter 'The Library as Identity' of his book 'The Library at Night'. In so doing, Manguel had no wish to deny that a national library has specific tasks in a society, nor to call into question the missions of a national library. Rather, he wanted to draw attention to the fact that these can vary depending on the contexts in which they develop. The missions of the National Library of Luxembourg (BnL) have their foundations in the modified law of June 25<sup>th</sup> 2004 on reorganisation of the state cultural institutes of Luxembourg, such as the BnL. However, the Library is also evolving by meeting the challenges of its time and potential societal, educational, technological and scientific developments.

With our path of transformation 2030 vision, we want to give ourselves, but also our users and our partners, some certainties about the direction we will be taking in the coming years. For the first time in the history of our institution, we have involved all of our staff in a participative process in order to develop a shared vision. This vision is aimed at giving us a direction to follow in our strategic priorities and at guiding us in the completion of our tasks. Based on this photograph of the future, we have defined our strategic priorities and a set of values that will inspire us in implementing our 2022-2024 projects.

The pathway of transformation 2030 vision is a project that encompasses our services, our resources and our collections. Clearly, for us transformation also means the process of digitisation and automation that we undertook several years ago and which we continue to pursue boldly on behalf of our users.

In this document, we would like to share our vision, our values and our goals. We would also like to call attention to several significant projects, which we will be carrying out from 2022 through 2024 in order to achieve the goals we have set for ourselves.

Claude D. Conter  
Director  
Luxembourg, May 2022

1. Alberto Manguel: The Library at Night. New Haven & London: Yale University Press 2006, p. 300.



## LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU LUXEMBOURG

>>> La Bibliothèque nationale (BnL), située à Luxembourg-Kirchberg, conserve, collecte et catalogue toutes les publications éditées au Luxembourg ainsi que celles parues à l'étranger en rapport avec le Grand-Duché. Elle est la principale bibliothèque patrimoniale, scientifique et de recherche du pays. La BnL se conçoit comme un acteur-clé de la société du savoir. Ainsi, elle propose des collections scientifiques répondant aux besoins de la société de la connaissance et touchant tous les domaines du savoir. En tant que coordinatrice du réseau national des bibliothèques luxembourgeoises bibnet.lu, la BnL assure une mission d'innovation quant aux nouvelles technologies de gestion documentaire. En tant que coordinatrice du réseau des bibliothèques scientifiques en matière de ressources numériques, elle assure la gestion des documents sous format numérique : e-journals, e-books et bases de données. Bien plus qu'un lieu d'étude et de documentation, la BnL est aussi un lieu de rencontre culturelle. Elle organise régulièrement des conférences, expositions et manifestations autour de sujets les plus divers. De plus, elle assure des missions de représentation et de coopération internationale.

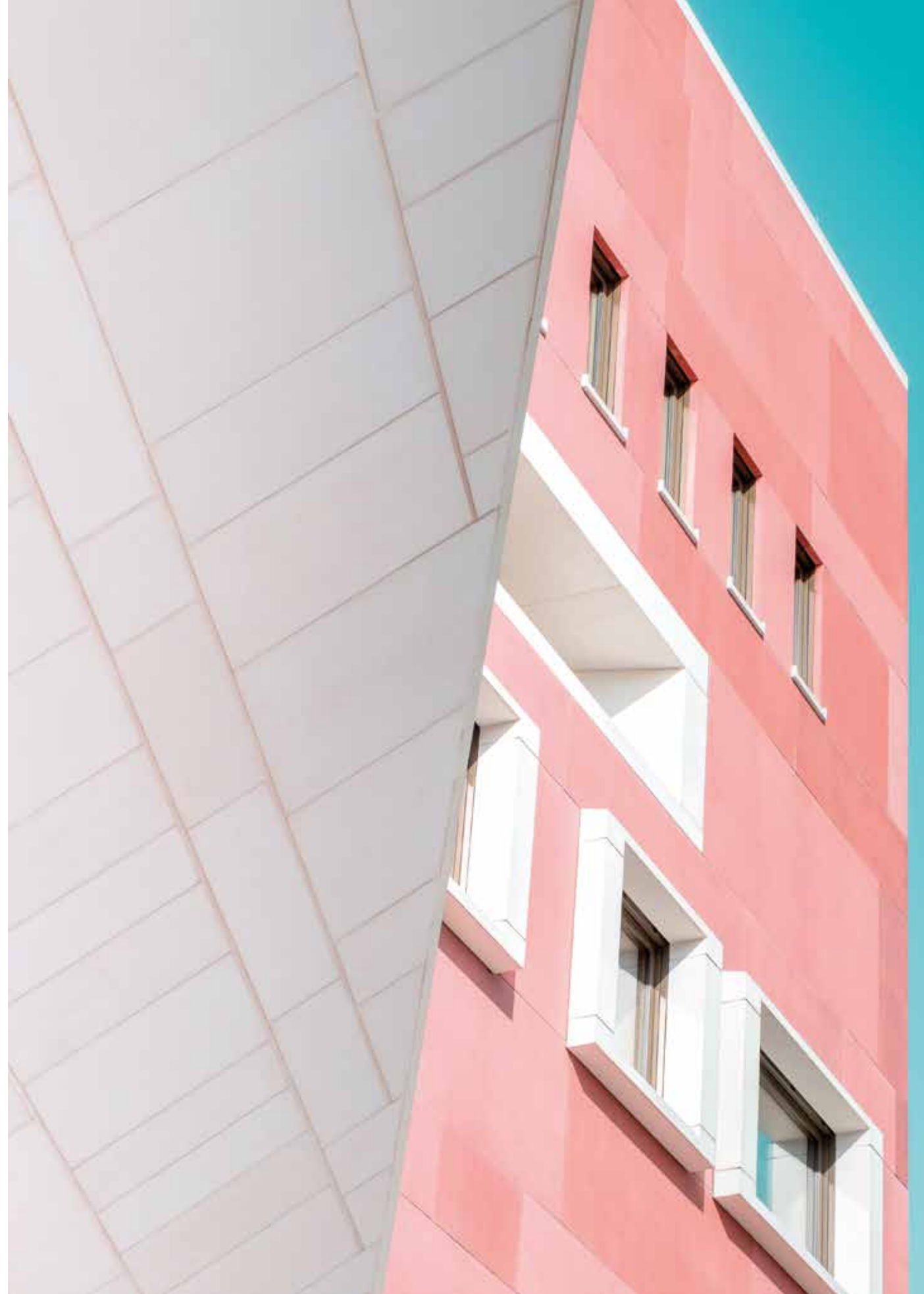
La BnL est un institut culturel de l'État placé sous la tutelle du ministre ayant la Culture dans ses attributions.

## THE NATIONAL LIBRARY OF LUXEMBOURG

>>> The National Library of Luxembourg (BnL), located in Luxembourg-Kirchberg, conserves, collects and catalogues all writings published in Luxembourg as well as those published abroad which relate to the Grand-Duchy. It is the country's leading library in heritage conservation, science and research. The BnL sees itself as a key actor in a knowledge-based society. As such, it offers extensive scientific collections that cover all domains of knowledge. As coordinator of bibnet.lu, the national network of Luxembourg's libraries, the BnL conducts a mission of innovation in document management technologies. As coordinator of Luxembourg's network of scientific libraries in terms of digital resources, it is in charge of managing documents in digital format: e-journals, e-books and databases. Much more than a place for study and documentation, the BnL is also a meeting place for cultural discovery. It regularly organises conferences, exhibitions and events on a highly diverse variety of subjects. Moreover, it carries out missions in international cooperation and representation.

The BnL is a State cultural institute under the supervision of the Luxembourg minister in charge of Culture.





# LES PRINCIPES QUI NOUS GUIDENT THE VALUES THAT GUIDE US



## CURIOSITÉ

>>> Nous encourageons la curiosité de par nos fonds, nos collections, nos documents et nos activités et nous favorisons la créativité, les échanges et la réflexion. En stimulant la curiosité des gens, nous voulons donner envie de lire, de découvrir et encourager la recherche. Nous voulons aussi rester curieux nous-mêmes. Ainsi nous explorons de nouvelles idées et nous cherchons des solutions innovantes pour atteindre nos objectifs.

## CURIOSITY

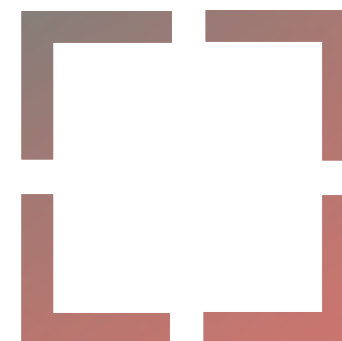
>>> We encourage curiosity through our resources, our collections, our documents and our activities and we promote creativity, exchanges and reflection. By awakening people's curiosity, we hope to spark an interest in reading and discovery, and to encourage research. We also want to remain curious ourselves. That is why we are exploring new ideas and seeking innovative solutions to achieve our aims.

## RESPECT

>>> Nous agissons, dans toutes nos démarches, dans le respect de nos utilisateurs et de leurs besoins, de nos fonds et de leur utilisation, de nos donateurs et ayant droits, de nos partenaires, de notre personnel et de leur santé physique voire mentale. Toutefois, nous sommes conscients des facteurs impondérables et des inadéquations qui peuvent avoir lieu lors de ces interactions.

## RESPECT

>>> In everything we undertake, we act with respect for our users and their needs, for our collections and their use, for our donors and rights-holders, for our partners, for our staff and their physical as well as their mental health. We are nevertheless aware of imponderable factors and of difficulties that may occur during these interactions.







## CONTINUITÉ

>>> Notre façon d'agir est dynamique et proactive, mais elle repose également sur la tradition et la continuité. Nous nous efforçons tant à enrichir nos fonds et collections qu'à maintenir et à perfectionner nos services afin de remplir nos missions légales et d'assurer le bon fonctionnement de la bibliothèque. Nous agissons en tenant compte de notre histoire institutionnelle.

## CONTINUITY

>>> Our methods are dynamic and proactive, but also founded on tradition and continuity. We are therefore endeavouring to enrich our collections and to perfect our services in order to fulfil our legal missions and ensure that the library functions smoothly. When we take action, we bear in mind our history as an institution.



## INNOVATION

>>> Nous soutenons l'éducation et les sciences en mettant nos fonds et nos documents à disposition par des outils de recherche performants. En outre, nous poursuivons un programme ambitieux d'études en menant nos propres recherches scientifiques et en participant, en collaboration avec des partenaires nationaux et internationaux, aux évolutions technologiques, par exemple, dans les domaines de l'apprentissage automatique, de l'intelligence artificielle et de l'automatisation, en vue d'optimiser l'utilisation de nos outils.

## INNOVATION

>>> We are supporting education and the sciences by making our collections and our documents available through high-performing research tools. Moreover, we are pursuing an ambitious programme by conducting our own scientific research and participating, in collaboration with national and international partners, in technological developments, such as in the fields of machine learning, artificial intelligence and automation.

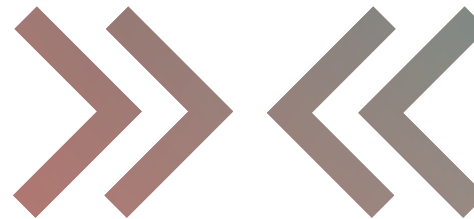


## PARTAGES

>>> Nous nous distinguons par notre volonté de partager nos savoirs, notre expertise et nos expériences avec nos partenaires nationaux et internationaux en vue de réaliser des projets et d'améliorer des pratiques communes. De cette façon, nous nous efforçons de créer des synergies dans les domaines de la bibliothéconomie, de l'informatique, de la culture et de la recherche.

## SHARING

>>> We stand out because of our keenness to share our knowledge, our expertise and our experiences with our national and international partners in order to implement projects and improve shared practices. In this way, we strive to create synergies in the fields of librarianship, information technology, culture and research.



## FIABILITÉ

>>> Nous garantissons l'apprentissage tout au long de la vie en proposant, par tous les moyens, un accès facile et gratuit au plus grand nombre de documents. Par nos outils, nous renforçons les compétences de recherche et nous offrons un lieu de travail et d'études agréable. Ainsi, nous restons un centre de compétence fiable pour tous les utilisateurs dans une société pluraliste, indépendamment des conditions de vie, des besoins et des exigences.

## RELIABILITY

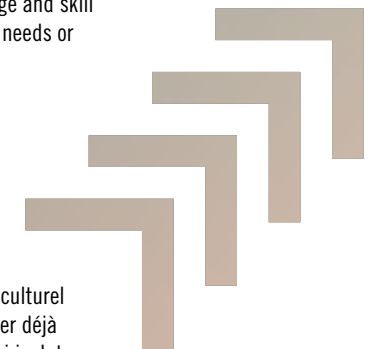
>>> We promise lifelong learning by ensuring, through all means, easy and free access to the largest possible number of documents. Through our tools, we reinforce research skills and offer a pleasant place to study and work. We thus remain a reliable knowledge and skill centre for all users in a pluralistic society, regardless of their life circumstances, needs or requirements.

## DURABILITÉ

>>> Nous nous engageons à conserver et à préserver de manière pérenne les savoirs et le patrimoine culturel et nous poursuivons sous cet angle une stratégie Open Access au Luxembourg. Nous voulons conserver déjà aujourd'hui les connaissances de demain et adoptons une vision holistique du patrimoine culturel, qui inclut également l'archivage du web. En outre, nous sommes conscients de notre responsabilité en matière de durabilité écologique et nous y contribuons par des mesures domotiques et autres.

## SUSTAINABILITY

>>> We undertake to preserve knowledge and cultural heritage in a persistent manner, and from this standpoint we are pursuing an Open Access strategy in Luxembourg. We want to start today preserving the knowledge of tomorrow, and we adopt a holistic vision of cultural heritage, which also includes the archiving of the web. Moreover, we are aware of our responsibility in terms of ecological sustainability and we contribute to this through home automation and other measures.



# NOTRE VISION – UNE BIBLIOTHÈQUE EN VOIE DE TRANSFORMATION

## OUR VISION – A LIBRARY ON THE PATH OF TRANSFORMATION

>>> La Bibliothèque nationale du Luxembourg (BnL) a l'ambition de rester la principale bibliothèque patrimoniale du Grand-Duché. Grâce au dépôt légal imprimé et numérique, par l'élaboration de la bibliographie nationale et la mise à disposition d'outils de recherche bibliothéconomique performants, la BnL pourra garantir un accès facile et gratuit aux collections patrimoniales, manuscrites, imprimées ou numériques. Suite à une politique d'acquisition adaptée aux attentes d'une société consciente de la conservation et de la valorisation du patrimoine, elle complètera ses collections par l'acquisition de documents manuscrits, imprimés, numériques, iconographiques et multimédias, tout comme par des dons et legs. Elle appliquera les principes de la conservation curative et préventive à l'ensemble de ses collections.

Dans un contexte international et dynamique, composé d'instituts de recherche, d'organisations scientifiques et d'entreprises à vocation de recherche, la BnL souhaite évoluer en tant que bibliothèque scientifique et d'études pour mieux répondre aux besoins de l'enseignement, ainsi que du monde académique et professionnel. Elle compte être, pour toutes les bibliothèques et acteurs de la recherche publique au Luxembourg, le partenaire privilégié dans le domaine de la négociation, de la gestion et de la bibliométrie de ressources numériques.

La BnL agira en tant que tête du réseau bibnet.lu et en tant qu'agence bibliographique nationale et assurera, selon les normes nationales et internationales, un catalogage de référence qu'elle partagera sous licence ouverte. En tant que prestataire unique de services bibliothéconomiques, elle gèrera l'infrastructure et les dispositifs techniques nécessaires au fonctionnement du catalogue collectif, assurera l'adaptation de normes, offrira des formations professionnelles et fonctionnera comme partenaire dans l'écosystème des bibliothèques.

Consciente du rôle primordial que la BnL joue dans la société du savoir, elle garantira l'accès facile et gratuit à ses collections aussi bien sur place, dans des salles de lecture adaptées, qu'en ligne, selon les dispositions juridiques en vigueur. C'est en ce sens qu'elle renforcera les processus d'automatisation de ses services aux publics : inscription, orientation et guidage des lecteurs, inventarisation en salle de lecture et magasins, optimisation de la recherche et consultation de documents numériques.

La BnL renforcera sa mission de valorisation scientifique, pédagogique et culturelle par un programme de numérisation ambitieux et l'organisation d'événements, colloques, rencontres, expositions temporaires, publications et outils de recherche en présentiel et en ligne. Dans le contexte d'une société pluraliste, elle compte sensibiliser aux aspects internationaux du patrimoine luxembourgeois dans le but de contribuer à la cohésion sociale des différentes communautés vivant au Luxembourg. En outre, elle sera un vecteur de connaissances du patrimoine et des acteurs du livre au Luxembourg.

Pour mener à bien ces projets d'adaptation et de modernisation de ses missions, il est essentiel que l'ensemble des personnels soit au cœur de ces évolutions.

Le fil conducteur de la vision est fondé sur la devise de la transformation d'une bibliothèque à caractère unique relevant les défis du 21<sup>e</sup> siècle.

- Nous voulons contribuer à l'avancement de la recherche et au progrès scientifique ainsi qu'à l'enrichissement de la vie sociale et culturelle du Luxembourg.
- Nous souhaitons positionner davantage la BnL comme interlocuteur de confiance et facilitateur de l'innovation dans le domaine de la bibliothéconomie.
- Nous souhaitons garantir un accès libre et gratuit aux savoirs et à la culture et contribuer ainsi au maintien et à l'avancement de la démocratie.
- En raison de notre statut, de la richesse de nos fonds, de nos infrastructures et de l'expertise de notre personnel, la BnL entend rester la bibliothèque phare du pays et garantira un service complet, allant de la collecte et de la conservation jusqu'à la production de contenus et la diffusion des connaissances.



>>> The National Library of Luxembourg (BnL) has the ambition of remaining the Grand-Duchy's leading heritage library. Thanks to printed and digital legal deposit, through the development of Luxembourg's national bibliography and by making available high-performing library research tools, the BnL will be able to ensure easy and free access to heritage collections, whether manuscript, printed or digital. Following an acquisition policy adapted to the expectations of a society that is aware of conservation and of the valorisation of heritage, it will supplement its collections by acquiring handwritten, printed, digital, iconographic and multimedia documents, as well as by donations and legacies. It will apply the principles of curative and preventive conservation to all of its collections.

In an international and dynamic context comprising research institutions, scientific organisations and research companies, the BnL wishes to evolve as a scientific and research library in order to better meet the needs of education as well as those of the academic and professional worlds. It intends to be, for all libraries and public research actors in Luxembourg, the preferred partner in the field of negotiation, management and bibliometrics of digital resources.

The BnL will act as head of the bibnet.lu network and as a national bibliographic agency and will, in accordance with national and international standards, provide reference cataloguing for sharing under open licence. As single-source provider of library services, it will manage the infrastructure and the technical facilities needed for the collective catalogue to operate. It will also ensure the adaptation of standards, offer professional training programmes and operate as a partner in the library ecosystem.

The BnL is always aware of the fundamental role it plays in a knowledge-based society, and consequently it will ensure easy and free access to its collections, both on site in suitably equipped reading rooms or online in accordance with the legal provisions in force. With this purpose, it will step up the process of automating its services to the public: registration, information and guidance for users, inventorying in the reading room and in the stacks, optimisation of the search for and the consultation of digital documents.

The BnL will strengthen its mission of promoting science, education and culture through an ambitious digitisation programme, by organising events, conferences, meetings, temporary exhibitions, publications and by offering research tools on site and online. In the context of a pluralistic society, it intends to raise awareness of the international aspects of Luxembourgish heritage, with the aim of contributing to the social cohesion of the different communities living in Luxembourg. Moreover, it will be a vector for heritage-related knowledge and for actors in the book field in Luxembourg.

In order to successfully complete these projects of adapting and modernising its missions, it is essential for all staff to be at the heart of these developments.

The guiding thread of the vision draws from the motto of transformation of a library with a unique character taking up the challenges of the 21<sup>st</sup> century.

- We want to contribute to the advancement of research and scientific progress and to the enrichment of the social and cultural life of Luxembourg.
- We would like to position the BnL more firmly as a trusted partner in dialogue and as a facilitator of innovation in library science.
- We wish to guarantee free access to knowledge and culture and thus contribute to the maintenance and the progress of democracy.
- It is through our status, the richness of our resources, our infrastructures and the expertise of our staff, that the BnL intends to remain the country's flagship library and will ensure a complete service - from collection and conservation to content production and knowledge dissemination.





# NOS OBJECTIFS STRATÉGIQUES

## OUR STRATEGIC PRIORITIES



### OBJECTIFS STRATÉGIQUES ET PROJETS

>>> Nos objectifs stratégiques traduisent les différents aspects de notre vision en actions concrètes pour les années 2022 à 2024. Ces objectifs répondent directement aux missions qui nous sont confiées et correspondent aux buts que nous souhaitons atteindre à long terme. Ils indiquent clairement la direction que la BnL veut emprunter dans les années à venir. Connaître nos buts, nous permet également de mieux évaluer et déployer les moyens et les ressources nécessaires pour les atteindre. Ainsi 9 objectifs stratégiques nous guident dans la détermination de nos priorités et dans la réalisation de nos projets. Sur les pages suivantes vous pouvez découvrir ces objectifs stratégiques. En plus, vous y trouverez quelques-uns de nos projets phares que nous souhaitons réaliser de 2022 à 2024 en cohérence avec notre vision et nos valeurs.

### STRATEGIC PRIORITIES AND PROJECTS

>>> Our strategic priorities translate the different aspects of our vision into concrete actions for the years 2022 to 2024. These priorities respond directly to the missions entrusted to us and correspond to the goals we wish to achieve in the long term. They clearly indicate the direction the BnL wants to take in the years to come. Knowing our goals also allows us to better assess and deploy the means and resources needed to achieve them. We have identified 9 strategic goals, which guide us in determining our priorities and in carrying out our projects.

On the following pages, you can discover these strategic priorities. Moreover, you will find some of our flagship projects that we would like to complete during the years 2022 to 2024 in accordance with our vision and our values.



GARANTIR UN ACCÈS FACILE AUX COLLECTIONS ET AUX SERVICES ET LES ADAPTER AUX NOUVEAUX BESOINS

>>> Dans un souci d'optimiser l'utilisation de nos services, de nos outils de recherche et de nos collections, la BnL vise à augmenter l'autonomie des lecteurs et à leur garantir une flexibilité optimale dans toutes leurs démarches. La BnL accordera une grande importance au dialogue et au feedback de ses interlocuteurs et mettra sur des processus d'automatisation afin de mieux encadrer les publics. Les documents numériques et numérisés pourront être consultés en mode texte sur n'importe quel support et système d'accès.

WE ENSURE EASY ACCESS TO THE COLLECTIONS AND SERVICES AND ADAPT THEM TO NEW NEEDS

>>> With the purpose of optimising the use of our services, of our research tools and of our collections, the BnL aims to increase readers' autonomy and to ensure they experience optimal flexibility in all their procedures. The BnL will attach high importance to dialogue and to its discussion partners' feedback, and will rely on automation processes in order to provide better support to the public. Digital and digitised documents will be usable in text mode on any device and through any access system.

>>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents s'articulent autour des relations avec le public. La BnL se donnera les moyens pour mieux adapter ses services et structures d'accueil aux besoins changeants des publics. Désireux de donner un accès facile aux collections et aux services et dans un souci d'optimiser l'acceptabilité de nos outils de recherche, nous garderons un nombre élevé d'utilisateurs et auront une meilleure vue d'ensemble sur nos offres en place. À cet effet

- Nous installons une plateforme de gestion d'identités pour le réseau bibnet.lu
- Nous mettons en place le nouveau système intégré de gestion de bibliothèques (Alma) pour les bibliothèques membres du réseau bibnet.lu
- Nous instaurons l'inscription à la BnL via MyGuichet.lu
- Nous élargissons les heures d'ouverture
- Nous faisons une refonte de notre site web
- Nous implémentons un nouveau site eluxemburgensia pour documents numérisés et nés numériques
- Nous développons une plateforme pour la bibliographie nationale luxembourgeoise
- Nous réaménageons les espaces en libre accès dans le Bicherbus
- Nous mettons en place des moyens d'authentification plus flexibles aux ressources numériques sous licence

>>> PROJECTS 2022-2024

The following projects are based around relationships with the public. The BnL will provide itself with the means to better adapt its services and its reception facilities to the changing needs of the public. Aiming to provide easy access to collections and services and to optimise the acceptability of our services and research tools, we will maintain a high number of users and will have a better overview of our current services. For this purpose

- We are installing an identity management platform for the bibnet.lu network
- We are implementing the new integrated library system (Alma) for member libraries of the bibnet.lu network
- We are introducing registration with BnL via MyGuichet.lu
- We are extending our opening hours
- We are reworking our website
- We are implementing a new eluxemburgensia site for digitised and born-digital documents
- We are developing a platform for Luxembourg's national bibliography
- We are refurbishing the open access spaces in the Bicherbus mobile library
- We are putting in place more flexible methods of authentication for digital resources under licence

NUMÉRISER LES COLLECTIONS PATRIMONIALES

>>> La BnL poursuit son ambitieux programme de numérisation. Les livres, affiches et journaux d'origine luxembourgeoise seront gratuitement accessibles en ligne, dans le respect des réglementations en vigueur. Ces documents seront proposés en mode texte ainsi qu'en mode image sur une plateforme intuitive et conviviale.

WE DIGITISE HERITAGE COLLECTIONS

>>> The National Library of Luxembourg is pursuing its ambitious digitisation programme. Books, posters and newspapers of Luxembourgish origin will be accessible online and free of charge, in accordance with the regulations in force. These documents will be offered in text mode as well as in image mode on an intuitive and user-friendly platform.

>>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents sont le reflet de nos efforts de numérisation. La BnL a pour but de numériser jusqu'en 2030 tous les périodiques et tous les livres du Fonds luxembourgeois. La BnL procèdera aux projets de numérisation dans un souci de conservation et de diffusion du patrimoine et avec l'objectif de soutenir aussi bien les « digital humanities » que les recherches privées. À cet effet

- Nous mettons en ligne le journal officiel « Mémorial A »
- Nous mettons en ligne le journal officiel « Mémorial C »
- Nous numérisons l'hebdomadaire « Revue »
- Nous numérisons 3 millions de pages de monographies du Fonds luxembourgeois
- Nous numérisons des périodiques historiques luxembourgeois comme « Der Landwirt », « Luxemburger Zeitung », « Lëtzebuerger Journal » et le « Programme publié à la clôture de l'an / l'année scolaire »

>>> PROJECTS 2022-2024

The following projects reflect our efforts towards digitisation. The goal of the National Library of Luxembourg is to digitise all periodicals and all books from the Luxembourgish Collection by 2030. The BnL will conduct its digitisation projects in order to preserve and disseminate heritage and with the purpose of supporting digital humanities as well as private research. For this purpose

- We are putting the official gazette 'Mémorial A' online
- We are putting the official gazette 'Mémorial C' online
- We are digitising the weekly magazine 'Revue'
- We are digitising 3 million pages of monographs from the Luxembourgish Collection
- We are digitising historical Luxembourgish periodicals such as 'Der Landwirt', 'Luxemburger Zeitung', 'Lëtzebuerger Journal' and the 'Programme publié à la clôture de l'an / l'année scolaire' ('Programme published at the end of the school year')



## **DÉVELOPPER, ENRICHIR, COMPLÉTER, GÉRER, CONSERVER ET PRÉSERVER LES COLLECTIONS MANUSCRITES, IMPRIMÉES, NUMÉRIQUES ET AUDIOVISUELLES**

>>> En tant que bibliothèque patrimoniale, la BnL poursuit ses efforts d'enrichissement des collections physiques et numériques en appliquant de manière rigoureuse le dépôt légal et le dépôt légal numérique. Elle continue également de compléter ses collections par des acquisitions d'ouvrages parus à l'étranger et ayant un lien avec le Luxembourg et elle s'efforce de combler les lacunes grâce aux dons et acquisitions. La BnL continuera de développer ses plateformes pour collecter, signaler et archiver le dépôt légal numérique. Une large majorité des documents nés numériques du dépôt légal sera collectée et archivée automatiquement. La BnL continuera d'archiver le web luxembourgeois qui sera rendu accessible au plus grand nombre. Les versions archivées des sites web seront fidèles à l'original. L'archive sera une source d'information essentielle, utilisée par la recherche nationale et internationale.

En tant que bibliothèque scientifique et de recherche, la BnL continue à développer et intégrer les collections numériques et physiques de qualité et d'actualité en prenant en compte les besoins des usagers tout en respectant sa politique de développement des collections et la charte des acquisitions du Fonds non luxembourgeois.

De strictes conditions de conservation et une campagne de restauration de plus en plus systématique assureront une bonne conservation de nos fonds pour les générations futures. Le web luxembourgeois sera également préservé à long terme.

## **WE DEVELOP, ENRICH, COMPLETE, MANAGE, CONSERVE AND PRESERVE THE MANUSCRIPT, PRINTED, DIGITAL AND AUDIOVISUAL COLLECTIONS**

>>> As a heritage library, the BnL is pursuing its efforts to enrich its physical and digital collections by rigorously applying legal deposit and digital legal deposit. It is also continuing to complete its collections by acquiring works published abroad which have a link with Luxembourg, and it is endeavouring to fill in the gaps thanks to donations and acquisitions. The BnL will continue to develop its platforms for collecting, reporting and archiving digital legal deposits. A large majority of born-digital documents subject to legal deposit will be collected and archived automatically. The BnL will continue to archive the Luxembourgish web, which will be made accessible to the largest possible number of people. The archived versions of websites will be exact copies of the originals. The archive will be an essential source of information, used for national and international research.

As a scientific and research library, the BnL is continuing to develop and integrate high-quality and up-to-date digital and physical collections while taking into account users' needs, and in accordance with its own collections development policy and the charter for the acquisition of non-Luxembourgish documents.

Strict conservation conditions and an ever more systematic restoration campaign are ensuring that our collections are properly conserved for future generations. The Luxembourgish web will also be preserved in the long term.

### **>>> PROJETS 2022-2024**

Les projets y afférents permettent de mettre en pratique la politique de développement des collections patrimoniales et non luxembourgeoises imprimées et en ligne. Les collections patrimoniales, rendant la BnL unique au monde et les collections non luxembourgeoises, faisant de la BnL un acteur incontournable de la recherche, restent sa raison d'être. Comme l'univers du livre et de la production intellectuelle change constamment (documents imprimés et sur support numérique, ressources numériques, processus « Open Access »), elle adaptera en continu sa façon d'enrichir, de développer et de compléter ses collections afin de rester la gardienne de la mémoire patrimoniale et intellectuelle. À cet effet

- Nous réalisons un inventaire documentant la provenance juive des ouvrages du Fonds non luxembourgeois parus avant 1945
- Nous mettons en place des conventions relatives au dépôt légal
- Nous développons un système pour automatiser le dépôt légal manuel de la production luxembourgeoise née numérique et analogue
- Nous établissons le fonds d'archives des compositeurs/compositrices, des institutions et associations musicales luxembourgeoises
- Nous mettons en pratique la collection des documents éphémères
- Nous développons un plan d'urgence pour les fonds de la BnL

### **>>> PROJECTS 2022-2024**

The following projects allow us to put into practice a policy of developing our heritage and non-Luxembourgish collections, in print and online. The heritage collections, which make the BnL unique in the world, and the non-Luxembourgish collections, which make the BnL a key player in research, remain our library's raison d'être. The world of books and of intellectual production is constantly changing (printed documents and documents on digital devices, digital resources, Open Access processes). Hence, the BnL will continuously adapt its way of enriching, developing and completing its collections in order to retain and consolidate its position as guardian of heritage and intellectual memory. For this purpose

- We are creating an inventory documenting the Jewish provenance of works published before 1945 in our Non-Luxembourgish Collection
- We are putting in place legal deposit agreements
- We are developing a system to automate manual legal deposit of born-digital and analogue Luxembourgish production
- We are establishing the archives of composers, musical institutions and associations
- We are putting into practice the Ephemera Collection
- We are developing an emergency plan for the BnL's collections



ASSURER UNE VALORISATION CULTURELLE, PÉDAGOGIQUE ET SCIENTIFIQUE DES COLLECTIONS

>>> Cet objectif stratégique vise à mettre en place une politique globale de valorisation des collections de la BnL, que ce soient les collections patrimoniales ou non luxembourgeoises, manuscrites, imprimées, numériques ou audiovisuelles. Ceci inclut la bibliographie nationale scientifique, des statistiques et analyses bibliométriques pour le bénéfice des acteurs de la recherche luxembourgeoise. La BnL souhaite mettre en avant et faire connaître au plus grand nombre la richesse de ses fonds. Pour y parvenir, la BnL va améliorer la visibilité des collections par l’organisation d’évènements culturels et scientifiques, d’expositions, d’opérations de communication, de rédaction de publications et d’ac-tions de médiation auprès de ses publics actuels et futurs, au sein de ses locaux ou en ligne.

WE ENSURE CULTURAL, EDUCATIONAL AND SCIENTIFIC VALORISATION OF THE COLLECTIONS

>>> This strategic principle aims at putting in place a global policy for valorising the BnL’s collections, whether these be heritage or non-Luxembourgish collections, manuscript, printed, digital or audiovisual. This includes the national scientific bibliography, bibliometric statistics and analyses for the benefit of actors in Luxembourgish research. The BnL wishes to highlight the richness of its resources and bring them to the knowledge of as many people as possible. To achieve this, the BnL will improve the visibility of its collec-tions by organising cultural and scientific events, exhibitions, communication opera-tions, writing of publications and cultural mediation for its current and future users, at its premises or online.

>>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents sont le reflet des efforts de valori-sation des collections. Les collections ne sont pas une fin en soi. Elles doivent être communiquées à des groupes cibles par des actions de valorisation culturelle et scientifique. Afin d’approfondir l’acceptation de la BnL dans la société, d’honorer l’engagement de nos donateurs, de remplir notre obligation de sensibilisation au patrimoine culturel, nous proposerons une pro-grammation culturelle et pédagogique variée et gratuite. À cet effet

- Nous organisons des expositions, p. ex. sur James Joyce au Luxembourg, sur le compositeur Johny Fritz, sur les jardins dans les collections de la BnL et sur l’héraldique
- Nous organisons des colloques internationaux, notamment sur les politiques et pratiques nazies en bibliothéconomie et sur les auteurs humanistes du Luxembourg
- Nous publions les carnets didactiques du Cedom « De Litty » et des recueils de chansons luxembourgeoises

>>> PROJECTS 2022-2024

The following projects reflect efforts towards highlighting the value of the col-lections. Collections are not an end in themselves. They must be communicated to target groups through cultural and scientific promotion activities. In order to deepen the BnL’s acceptance into broader society, to honour the commitment of our donors, to fulfil our obligation to raise awareness of cultural heritage, we will offer a varied cultural and educational programme, free of charge. For this purpose

- We are organising exhibitions, for example on James Joyce in Luxembourg, on the composer Johny Fritz, on gardens in the BnL’s collections and on heraldry
- We are organising international conferences, for example on Nazi politics and prac-tices in librarianship and on the humanist authors of Luxembourg
- We are publishing Cedom’s ‘De Litty’ educational booklets and Luxembourgish songbooks

RENFORCER LA CULTURE DE RECONNAISSANCE, DE COLLABORATION ET DE FORMATION

>>> Proposer une stratégie de décroisement et favoriser la collaboration intra-équipe et inter-équipes engendre une meilleure intégration des agents et une meilleure connaissance collective des rôles et des responsabilités de tous les membres du personnel. Pour ce faire, il faudra augmenter la participation du personnel à la réalisation d’initiatives stratégiques et multiplier les occasions favorables aux échanges et aux rencontres afin de faire de la BnL un lieu d’appartenance pour le personnel. Approfondir les compétences en gestion d’équipe ainsi que l’implémen-tation des méthodes de travail collaboratives et innovatrices seront des éléments-clés pour optimiser les processus décisionnels et la commu-nication interne. Nous investissons dans un cadre propice au développement des com-pétences de chaque collaborateur afin qu’il soit équipé pour réussir et qu’il éprouve de la satisfaction et du plaisir dans l’exercice de sa fonction à la BnL. Le but est de développer une culture de reconnaissance, d’engagement et de valorisation des réalisations individuelles et collectives du personnel. Le bien-être, la santé et la prévention des risques psycho-sociaux sont nos préoccu-pations majeures.

WE STRENGTHEN THE CULTURE OF RECOGNITION, COLLABORATION AND TRAINING

>>> Offering a decompartmentalisation strategy and promoting intra-team and inter-team collaboration leads to better agent integration and a better collec-tive awareness of the roles and responsibilities of all members of staff. To do so, it will be necessary to increase staff participation in the achievement of strategic initiatives and to grow the number of opportunities for mutual discussion and exchanges in order to make the BnL a place where staff feel they belong. Furthering team management skills as well as implementation of collaborative and innovative working methods will be key elements for optimising decision-making processes and internal communication. We are investing in a framework that favours each employee’s skill develop-ment so that they will be equipped to succeed and find satisfaction and enjoyment in their service at the BnL. The goal is to develop a cul-ture of recognition, commitment and appreciation of the individu-al and collective achievements of staff. Well-being, such as mental and physical health, are our major concerns.

>>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents visent le développement organisationnel interne. La BnL reconnaît la nécessité d’adapter son administration et les procédures internes aux standards d’adminis-trations modernes. Elle souhaite atteindre une maturité organisationnelle maximale avec une gestion prévisionnelle des ressources humaines. En vue du bien-être au travail, il s’avère utile de mener à sa fin le processus de formalisation, de documentation, de centralisation et de com-munication des rôles et responsabilités, mais également d’améliorer les conditions de travail et la qualité de vie. Pour mener ses projets à bout selon des critères managériaux bien définis, la BnL développera le potentiel des agents par des formations continues et dotera ainsi les gestionnaires d’équipe et responsables de projet des compétences managériales requises. À cet effet

- Nous organisons des activités de teambuilding
- Nous développons notre site intranet
- Nous établissons des plans de formation spécifiques pour le personnel dirigeant
- Nous version les archives administratives de la Direction aux Archives nationales

>>> PROJECTS 2022-2024

The following projects aim at internal organisational development. The BnL recognises the need to adapt its ad-ministration and internal procedures to modern administrative standards. For this purpose, it wishes to achieve maximum organisational maturity with predictive management of human resources. With a view to well-being at work, it is proving useful to finalise the process of formalising, documenting, centralising and communicating roles and responsibilities, but also to improve working conditions and quality of life. In order to see its projects through according to well defined managerial criteria, the BnL will develop its employees’ potential through ongoing training which will give team managers and project leaders the needed managerial skills. For this purpose

- We are organising team-building activities
- We are developing our intranet site
- We are establishing specific training plans for management staff
- We are depositing the administrative archives of Management with the National Archives



## DÉVELOPPER LE PROCESSUS DE TRANSFORMATION NUMÉRIQUE DE LA BNL

>>> Une majorité des dossiers et procédures internes sera numérisée conformément aux dispositions de la simplification administrative. Des espaces de travail électroniques, accessibles sur site et à distance, faciliteront la collaboration, la gestion de projets ainsi que les échanges transparents et retraçables. Des processus internes documentés, archivés et contextualisés permettront le traitement efficace des dossiers ainsi qu'une prise de décision transparente et informée. La BnL se positionne comme employeur attractif grâce au télétravail et favorise la communication multidirectionnelle en temps réel par l'utilisation d'outils performants issus des NTIC.

## WE DEVELOP THE BNL'S DIGITAL TRANSFORMATION PROCESS

>>> A majority of internal files and procedures will be digitised, in accordance with the provisions of administrative simplification. Electronic workspaces, accessible on site and at distance, will facilitate collaboration and project management as well as transparent and traceable exchanges. Documented, archived and contextualised internal processes will enable efficient handling of files as well as transparent and well-informed decision-making. The BnL is positioning itself as an attractive employer thanks to teleworking and is promoting real-time multidirectional communication by using high-performing tools from NICTs.

### >>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents permettent de réaliser la transformation numérique afin d'optimiser les flux administratifs et les procédures de travail internes. À cet effet

- Nous migrons les serveurs locaux de la BnL vers le GovCloud de l'État
- Nous mettons en place un système de monitoring de la disponibilité des services IT
- Nous installons une plateforme pour inventorier les équipements de la BnL
- Nous mettons en place une plateforme de gestion électronique de documents pour gérer les fichiers administratifs

### >>> PROJECTS 2022-2024

The following projects allow implementation of digital transformation in order to optimise administrative flows and internal working procedures. For this purpose

- We are migrating the BnL's local servers to the State's GovCloud
- We are setting up a system for monitoring the availability of IT services
- We are installing a platform to inventory the BnL's equipment
- We are putting in place an electronic document management platform for administrative files

## PROMOUVOIR LES MÉTIERS DES SCIENCES DE L'INFORMATION

>>> La BnL assurera le développement de la bibliothéconomie au Luxembourg. Elle promouvra les métiers des sciences de l'information par l'organisation d'activités, par des formations de stage, des formations professionnelles, continues et initiales. La BnL participera de façon ciblée et stratégique à des projets et réseaux internationaux. Elle souhaite s'engager dans l'élaboration d'un bachelor en sciences de l'information.

## WE PROMOTE THE INFORMATION SCIENCES PROFESSIONS

>>> The BnL will ensure development of librarianship in Luxembourg. It will promote the information sciences professions by organising activities, through internships, through professional training courses as well as continuing education and beginners' training courses. The BnL will participate in international projects and networks in a targeted and strategic manner. It hopes to become involved in developing a bachelor's degree programme in information sciences.

### >>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents mettent en exergue notre responsabilité en tant qu'acteur central de l'écosystème des bibliothèques au Luxembourg. À cet effet

- Nous organisons le programme de formation « BnL Summer School »
- Nous offrons un cycle de formations pour bibliothécaires scolaires « Comment apprendre aux élèves à utiliser au mieux a-z.lu »
- Nous évaluons les possibilités d'un bachelor en sciences de l'information au Luxembourg

### >>> PROJECTS 2022-2024

The following projects emphasise our responsibility as a central actor in Luxembourg's library ecosystem. For this purpose

- We are organising the 'BnL Summer School' training programme
- We are offering a cycle of training courses for school librarians, 'How to teach pupils to get the best out of a-z.lu'
- We are evaluating possibilities for a bachelor's degree in information sciences in Luxembourg



## POURSUIVRE DES PARTENARIATS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX STRATÉGIQUES

>>> La BnL se trouve au cœur d'un écosystème de partenaires des plus divers tant au niveau national qu'international. Ce n'est qu'en élargissant ses partenariats que la BnL pourra jouer pleinement son rôle au sein de la collectivité. Cette orientation exigera le rapprochement des acteurs clés, notamment des milieux culturel, documentaire et éducatif. La BnL offrira une infrastructure de recherche pour les « digital humanities » et conduira, au niveau national et international, des programmes de recherche propres en relation avec le patrimoine. De cette façon, nous deviendrons un interlocuteur primordial des « digital humanities » au lieu de ne rester qu'un simple prestataire.

## WE PURSUE STRATEGIC NATIONAL AND INTERNATIONAL PARTNERSHIPS

>>> The BnL is at the heart of an exceptionally diverse ecosystem of partners, both at the national and at the international level. Only by widening its partnerships can the BnL fully play its role within the community. This orientation will necessitate closer collaboration among key actors, in particular those from the cultural, documentary and educational circles. The BnL will offer a research infrastructure for digital humanities and will conduct, on the national and international level, its own research programmes relating to heritage. In this way, we will become an essential discussion partner in the field of digital humanities, instead of simply remaining a service provider.

### >>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents visent le renforcement de la coopération nationale et internationale et mettent en exergue la position charnière de la BnL au sein de l'écosystème des bibliothèques, notamment en tant que tête du réseau bibnet.lu, en tant que négociateur et gestionnaire des ressources numériques et en tant qu'innovateur. À cet effet

- Nous participons à des projets européens comme WARCnet pour l'étude des archives du web
- Nous mettons en production de nouvelles bibliothèques numériques pour de nouveaux partenaires
- Nous diffusons des statistiques Readmetrics pour nos partenaires consortiaux

### >>> PROJECTS 2022-2024

The following projects aim at reinforcing national and international cooperation and emphasise the BnL's pivotal role at the heart of the library ecosystem, in particular as head of the bibnet.lu network, as negotiator and manager of digital resources and as an innovator. For this purpose

- We are participating in European projects such as WARCnet for the study of web archives
- We are putting into production new digital libraries for new partners
- We are circulating Readmetrics statistics for our consortial partners

## ÉLABORER UN PLAN DE DÉVELOPPEMENT DE L'INFRASTRUCTURE

>>> Afin de remédier aux problèmes d'infrastructure qui s'annoncent d'ores et déjà, il s'avère utile d'évaluer l'utilisation des espaces de travail par les usagers pour déterminer les adaptations nécessaires en cas de changement de pratique. Il faudra ainsi développer une perspective pluriannuelle de l'occupation des bureaux pour faire face à l'augmentation des effectifs. De même, il faudra développer une perspective pluriannuelle de l'occupation des espaces de stockage pour faire face à la croissance des collections. Un deuxième bâtiment sur le site à Kirchberg s'avère nécessaire afin de répondre aux besoins supplémentaires.

## WE DRAW UP AN INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT PLAN

>>> In order to remedy the infrastructure problems which are already becoming apparent, it is proving useful to evaluate the use of workspaces by users in order to establish what adaptations will be needed in the case of a change of practice. It will thus be necessary to develop a multi-year perspective on office occupancy in order to respond to workforce increases. Likewise, it will be necessary to develop a multi-year perspective on occupation of storage spaces in order to respond to the growth of the collections. A second building on the Kirchberg site will be required in order to meet these additional needs.

### >>> PROJETS 2022-2024

Les projets y afférents visent le développement et l'optimisation des infrastructures de la BnL. À cet effet

- Nous mettons en place un système de géolocalisation à l'aide du Wifi
- Nous remplaçons la salle de lecture virtualisée par une nouvelle infrastructure
- Nous perfectionnons l'acoustique dans la salle de lecture et dans la salle de musique
- Nous améliorons la signalétique extérieure de la BnL
- Nous optimisons la gestion de l'entrepôt pour matériels et palettes
- Nous évaluons une extension et la possibilité de construction d'un deuxième bâtiment

### >>> PROJECTS 2022-2024

The following projects aim at developing and optimising the BnL's infrastructures. For this purpose

- We are setting up a geolocation system using Wifi
- We are replacing the virtualised reading room with a new infrastructure
- We are improving acoustics in the reading room and in the music room
- We are ameliorating the BnL's exterior signage
- We are optimising storage management for materials and palettes
- We are evaluating an extension and the possibility of constructing a new building



## IMPRESSUM



**Bibliothèque nationale  
du Luxembourg**

Bibliothèque nationale du Luxembourg/  
National Library of Luxembourg (BnL)  
37D, Avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg  
[www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)

Texte/Text: Claude D. Conter, Kim Krier  
Réalisation graphique/Graphic design: Vidale Gloesener  
Impression/Printing: 1000  
ISBN: 978-99987-888-4-8  
Luxembourg, 05.2022

Traduction/Translation: EuroTraduc

